



Während Fränzchen meist fragt, wie schnell der Zug fahren kann, fragt Franz, wie langsam er fährt!

Beim Betrieb einer Anlage ist es wichtig, die Geschwindigkeit der Modelle aufeinander abzustimmen. Beim Einrichten der CV nach der Digitalisierung ist es möglich, eine vorbildgerechte V-max (höchstzulässige Geschwindigkeit) einzustellen.

Der neue Modell-Geschwindigkeitsmesser von HALLING Modelle ist klein und kabellos und erlaubt genaue Messungen, egal ob auf der eigenen Anlage, im Club, oder auf Ausstellungen. Wählen Sie den Maßstab des Modells aus, die Umrechnung in km/h erfolgt bei der Messung.

Folgende Bedienelemente sind von links nach rechts angebracht: der Aus- und Einschalter, der Maßstabwahltaster, das Anzeigedisplay und der Starttaster.

Der kleine Deckel auf der Unterseite wird zum Batteriewechsel nach dem Lösen der Schraube verschoben. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie noch eine 9 Volt Batterie einlegen. Es wird empfohlen, das Gerät dabei nicht auf die Tasten aufzulegen.

Der Geschwindigkeitsmesser ist so voreingestellt, dass das Messen von Geschwindigkeiten in beide Fahrtrichtungen sofort nach dem Einschalten möglich ist.

Stellen Sie das Gerät parallel neben das Gleis der Anlage. Die zwei Öffnungen zeigen in Richtung der Schienen. Durch diese Öffnungen wird die Geschwindigkeit gemessen. Achten Sie darauf, den Geschwindigkeitsmesser außerhalb des Fahrzeug-Lichtraumprofils, ca. 1 cm von dem vorbeifahrenden Fahrzeug entfernt, aufzustellen.

Nach dem Einschalten wird im Display ein paar Sekunden das Leopold Halling Logo angezeigt, dann kommt die Anzeige des zuletzt eingestellten Modellmaßstabes und zuletzt die Meldung „init ok“. Diese Anzeige ist bis zum Drücken der Starttaste, rechts vom Display, sichtbar.

Durch Drücken der Start Taste beginnt die Messung, das Gerät wartet auf ein vorbeifahrendes Fahrzeug. Die Anzeige zeigt 4 Punkte.

Die gemessene Geschwindigkeit und Fahrtrichtung wird dann im Display angezeigt. Diese Anzeige bleibt bis zum neuerlichen Drücken der Starttaste oder Ausschalten des Gerätes erhalten, wird aber zum Schutz des Displays nach ca. 10 bis 15 Sekunden abgedunkelt.

Die Wahl des Modellmaßstabes erfolgt über die Maßstabwahltaste links vom Display. Jeder Tastendruck ändert den angezeigten Maßstab: 1:1 m/s, 1:1 km/h, 1:22,5 km/h, 1:24 km/h, 1:33 km/h, 1:43,5 km/h, 1:45 km/h, 1:48 km/h, 1:76 km/h, 1:87 km/h, 1:120 km/h und 1:160 km/h.

Durch Drücken der Starttaste wird der gewählte Maßstab gespeichert und für die nächste(n) Messung(en) verwendet.

Zum Betrieb eine 9 Volt Batterie in das Gerät einlegen. Dazu ist die Kreuzschlitzschraube zu lösen und der kleinere Deckel zu verschieben. Verbinden Sie die Batterie mit dem Clip, legen Sie die Batterie in das Gehäuse und setzen Sie die Schraube nach dem Schließen des Deckels wieder ein.

Wenn die Spannung der Batterie unter 6,5 Volt sinkt, wird das nach dem Einschalten im Display angezeigt. Die Batterie ist dann in nächster Zeit zu ersetzen. Unter 5 Volt wird eine Aufforderung zum Batteriewechsel angezeigt. Die Messung ist ab diesem Zeitpunkt nicht mehr genau.

Die Verwendung eines Akkus ist möglich. Seine Aufladung kann nicht innerhalb des Gerätes erfolgen.



*While Fränzchen usually asks how fast the train can go, Franz asks how slowly it goes!*

*When operating a system, it is important to coordinate the speed of the models with one another. When setting up the CV after digitization, it is possible to set a prototypical V-max (maximum permissible speed).*

*The new model speed meter from HALLING Modelle is small and wireless and allows precise measurements, whether on your own system, in a club, or at exhibitions. Select the scale of the model, the conversion into km/h takes place during the measurement.*

*The following operating elements are attached from left to right: the on / off switch, the scale selection button, the display and the start button.*

*The small cover on the underside is moved to change the battery after loosening the screw. Before using for the first time, you have to insert a 9 volt battery. It is recommended not to place the device on the keys.*

*The speedometer is present in such a way that it is possible to measure speeds in both directions immediately after switching on.*

*Place the device parallel to the track of your railway system. The two openings point in the direction of the rails. The speed is measured through these openings. Make sure to set up the gas speedometer outside the vehicle clearance profile, approx. 1 cm away from the passing vehicle.*

*After switching on, the Leopold Halling logo appears in the display for a few seconds, followed by the display of the model scale set last and finally the message "init ok". This display is visible until the start button is pressed to the right of the display.*

*The measurement begins by pressing the start button and the device waits for a vehicle to pass. The display shows 4 points.*

*The measured speed and direction of travel are then shown on the display. This display is retained until the start button is pressed again or the device is switched off, but is darkened after approx. 10 to 15 seconds to protect the display.*

*The model scale is selected using the scale selection button on the left of the display. Each press of the button changes the displayed scale: 1: 1 m / s, 1: 1 km/h, 1: 22.5 km/h, 1:24 km/h, 1:33 km/h, 1: 43.5 km/h, 1:45 km/h, 1:48 km/h, 1:76 km/h, 1:87 km/h, 1:120 km/h and 1: 160 km/h.*

*By pressing the start button, the selected scale is saved and used for the next measurement (s).*

*Insert a 9 volt battery into the device for operation. To do this, loosen the Phillips screw and move the smaller cover. Connect the battery with the clip, place the battery in the housing and reinsert the screw after closing the cover.*

*If the voltage of the battery falls below 6.5 volts, this is shown on the display after switching on. The battery must then be replaced in the near future. A request to change the battery is displayed below 5 volts. From this point on, the measurement is no longer accurate.*

*The use of a rechargeable battery is possible. It cannot be charged inside the device.*

**Made in Austria!**

**Achtung! Verkleinertes Modell für erwachsene Sammler, von mindestens 14 Jahren. Kein Spielzeug. Außer Reichweite von KINDERN aufbewahren! Attention! Scale model for adult collectors, of at least 14 years of age. Not a toy. Keep out of reach of CHILDREN!**



**Garantie und Service:**

Leopold Halling Ges.m.b.H., A - 1230 Wien, Leopoldgasse 15 - 17, +43 1 604 31 22, [office@halling.at](mailto:office@halling.at), [www.halling.at](http://www.halling.at)

*Alle Angaben im Dokument sind unverbindlich und ohne Gewähr. Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf ausdrücklich vorbehalten! All information in the document is non-binding and without guarantee. Errors, misprints and prior sale expressly reserved!*



Während Fränzchen meist fragt, wie schnell der Zug fahren kann, fragt Franz, wie langsam er fährt!

Beim Betrieb einer Anlage ist es wichtig, die Geschwindigkeit der Modelle aufeinander abzustimmen. Beim Einrichten der CV nach der Digitalisierung ist es möglich, eine vorbildgerechte V-max (höchstzulässige Geschwindigkeit) einzustellen.

Der neue Modell-Geschwindigkeitsmesser von HALLING Modelle ist klein und kabellos und erlaubt genaue Messungen, egal ob auf der eigenen Anlage, im Club, oder auf Ausstellungen. Wählen Sie den Maßstab des Modells aus, die Umrechnung in km/h erfolgt bei der Messung.

Folgende Bedienelemente sind von links nach rechts angebracht: der Aus- und Einschalter, der Maßstabwahltaster, das Anzeigedisplay und der Starttaster.

Der kleine Deckel auf der Unterseite wird zum Batteriewechsel nach dem Lösen der Schraube verschoben. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie noch eine 9 Volt Batterie einlegen. Es wird empfohlen, das Gerät dabei nicht auf die Tasten aufzulegen.

Der Geschwindigkeitsmesser ist so voreingestellt, dass das Messen von Geschwindigkeiten in beide Fahrrichtungen sofort nach dem Einschalten möglich ist.

Stellen Sie das Gerät parallel neben das Gleis der Anlage. Die zwei Öffnungen zeigen in Richtung der Schienen. Durch diese Öffnungen wird die Geschwindigkeit gemessen. Achten Sie darauf, den Geschwindigkeitsmesser außerhalb des Fahrzeug-Lichttraumprofils, ca. 1 cm von dem vorbeifahrenden Fahrzeug entfernt, aufzustellen.

Nach dem Einschalten wird im Display ein paar Sekunden das Leopold Halling Logo angezeigt, dann kommt die Anzeige des zuletzt eingestellten Modellmaßstabes und zuletzt die Meldung „init ok“. Diese Anzeige ist bis zum Drücken der Starttaste, rechts vom Display, sichtbar.

Durch Drücken der Start Taste beginnt die Messung, das Gerät wartet auf ein vorbeifahrendes Fahrzeug. Die Anzeige zeigt 4 Punkte.

Die gemessene Geschwindigkeit und Fahrtrichtung wird dann im Display angezeigt. Diese Anzeige bleibt bis zum neuerlichen Drücken der Starttaste oder Ausschalten des Gerätes erhalten, wird aber zum Schutz des Displays nach ca. 10 bis 15 Sekunden abgedunkelt.

Die Wahl des Modellmaßstabes erfolgt über die Maßstabwahltaste links vom Display. Jeder Tastendruck ändert den angezeigten Maßstab: 1:1 m/s, 1:1 km/h, 1:22,5 km/h, 1:24 km/h, 1:33 km/h, 1:43,5 km/h, 1:45 km/h, 1:48 km/h, 1:76 km/h, 1:87 km/h, 1:120 km/h und 1:160 km/h.

Durch Drücken der Starttaste wird der gewählte Maßstab gespeichert und für die nächste(n) Messung(en) verwendet.

Zum Betrieb eine 9 Volt Batterie in das Gerät einlegen. Dazu ist die Kreuzschlitzschraube zu lösen und der kleinere Deckel zu verschieben. Verbinden Sie die Batterie mit dem Clip, legen Sie die Batterie in das Gehäuse und setzen Sie die Schraube nach dem Schließen des Deckels wieder ein.

Wenn die Spannung der Batterie unter 6,5 Volt sinkt, wird das nach dem Einschalten im Display angezeigt. Die Batterie ist dann in nächster Zeit zu ersetzen. Unter 5 Volt wird eine Aufforderung zum Batteriewechsel angezeigt. Die Messung ist ab diesem Zeitpunkt nicht mehr genau.

Die Verwendung eines Akkus ist möglich. Seine Aufladung kann nicht innerhalb des Gerätes erfolgen.



*While Fränzchen usually asks how fast the train can go, Franz asks how slowly it goes!*

*When operating a system, it is important to coordinate the speed of the models with one another. When setting up the CV after digitization, it is possible to set a prototypical V-max (maximum permissible speed).*

*The new model speed meter from HALLING Modelle is small and wireless and allows precise measurements, whether on your own system, in a club, or at exhibitions. Select the scale of the model, the conversion into km/h takes place during the measurement.*

*The following operating elements are attached from left to right: the on / off switch, the scale selection button, the display and the start button.*

*The small cover on the underside is moved to change the battery after loosening the screw. Before using for the first time, you have to insert a 9 volt battery. It is recommended not to place the device on the keys.*

*The speedometer is present in such a way that it is possible to measure speeds in both directions immediately after switching on.*

*Place the device parallel to the track of your railway system. The two openings point in the direction of the rails. The speed is measured through these openings. Make sure to set up the gas speedometer outside the vehicle clearance profile, approx. 1 cm away from the passing vehicle.*

*After switching on, the Leopold Halling logo appears in the display for a few seconds, followed by the display of the model scale set last and finally the message "init ok". This display is visible until the start button is pressed to the right of the display.*

*The measurement begins by pressing the start button and the device waits for a vehicle to pass. The display shows 4 points.*

*The measured speed and direction of travel are then shown on the display. This display is retained until the start button is pressed again or the device is switched off, but is darkened after approx. 10 to 15 seconds to protect the display.*

*The model scale is selected using the scale selection button on the left of the display. Each press of the button changes the displayed scale: 1: 1 m / s, 1: 1 km/h, 1: 22.5 km/h, 1:24 km/h, 1:33 km/h, 1: 43.5 km/h, 1:45 km/h, 1:48 km/h, 1:76 km/h, 1:87 km/h, 1:120 km/h and 1: 160 km/h.*

*By pressing the start button, the selected scale is saved and used for the next measurement (s).*

*Insert a 9 volt battery into the device for operation. To do this, loosen the Phillips screw and move the smaller cover. Connect the battery with the clip, place the battery in the housing and reinsert the screw after closing the cover.*

*If the voltage of the battery falls below 6.5 volts, this is shown on the display after switching on. The battery must then be replaced in the near future. A request to change the battery is displayed below 5 volts. From this point on, the measurement is no longer accurate.*

*The use of a rechargeable battery is possible. It cannot be charged inside the device.*

**Made in Austria!**

**Achtung! Verkleinertes Modell für erwachsene Sammler, von mindestens 14 Jahren. Kein Spielzeug. Außer Reichweite von KINDERN aufbewahren! Attention! Scale model for adult collectors, of at least 14 years of age. Not a toy. Keep out of reach of CHILDREN!**



**Garantie und Service:**

Leopold Halling Ges.m.b.H., A - 1230 Wien, Leopoldigasse 15 - 17, +43 1 604 31 22, [office@halling.at](mailto:office@halling.at), [www.halling.at](http://www.halling.at)

Alle Angaben im Dokument sind unverbindlich und ohne Gewähr. Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf ausdrücklich vorbehalten! All information in the document is non-binding and without guarantee. Errors, misprints and prior sale expressly reserved!